

寫作說明

本文取材自白先勇的《台北人：一把青》。原文裡師娘敘述朱青和飛行員郭軫共結連理不久，郭軫便命喪戰亂，朱青痛不欲生。之後台北相遇，通過朱青對新男友小顧離世的淡然態度，師娘見證朱青人生觀發生遽變。

本文以書信的形式進行創作，以朱青的角度寫信，受眾是師娘。寫作目的是朱青意識到師娘似乎對自己的改變有疑惑，所以向師娘表達往事不願當面提起，因為難以啟齒，只有通過書信才能剖析自己的心理歷程，藉此希望師娘放下心裡那塊石頭。創作緊扣原文情節朱青對人生态度的遽變。

為了達到寫作目的，以“一葉紙船”借喻書信，向師娘傳達自己的心理歷程。運用了各種修辭法，加強語氣，並以李清照的《一剪梅》表達愛情雖在她心中有無法消除的痛楚，但她選擇笑著活下去。此外，在多個段末以間隔反復告訴師娘不必擔心。

字數：299

親愛的師娘：

近來好嗎？自從台北再相見，您對我的轉變一定大為困惑：是什麼讓以前那個丈夫摔機後痛不欲生的朱青，變成對現任男友小顧出事後，卻處之泰然的朱青？

我明白您的疑惑，但每次見面，您話到嘴邊，卻欲言又止。我何嘗不是難以啟齒，就讓我借這一葉紙船傳達我的心路歷程。

我不怪天，不怪地，只能認命。戰亂中喪夫，淒慘的經歷改變了我的人生觀。年輕時，我寧可放棄學業、違逆父母、無視前途，也要追求從一而終的愛情。但郭軫摔了機，我的愛情，我的一切，都跟著他死了。他倒好，轟的一下便沒了，我也跟著死了，可我還有知覺呢。戰爭讓多少家庭妻離子散！寡婦們的背後都經歷過一番歷練，像周太太嫁了四次，都是小隊裡的人，一個死了託一個，可她們還有說有笑。是啊，就像您曾經說的，不笑難道哭不成？所以，我也這麼過來了。師娘，我明白您對我的疼惜，但請您別擔心！

過往慘痛的經歷，讓我明白一件事：生在戰亂的年代，愛情只是生活的一部分。我不能永遠活在傷痛中，更明白不能再像以前那樣，因為丈夫的離世自己也死一回。我接受小顧，總覺得他有郭軫的影子。但我心裡早已有了應對意外的準備。當噩耗真的不幸再次傳來時，我就按您囑咐的：狠起心腸來，才擔得住日後的風險。我就是這樣的我，不是外人所說的玩弄“童子雞”的浪蕩女子。所以，師娘啊，我明白您對我的憐惜，明白您的擔心！

戰爭帶來的創傷是不言而喻的，可誰會關心我這樣的弱女子？既然沒有，我得有自我療傷的辦法，要有尋找屬於自己生活的路徑。雖然我內心的痛苦也像那花自飄零水自流，一種相思，兩處閒愁……每當夜深人靜時，憶起過往，我也唏噓、我也痛苦、我也感慨。就算往事如何不堪回首，我還是選擇笑著活下去。昨日種種譬如昨日死，今日種種譬如今日生。所以師娘，希望您明白我的轉變，請放下您的擔心！

我借這一葉紙船，向您剖析我的內心。

期待再見時，我可以給您唱一首：

東山哪，一把青。

西山哪，一把青。

郎有心來姊有心，

郎呀，咱倆兒好成親哪……

祝

生活愉快

朱青

民國四十九年九月八日

字數：718

原文學作品資料

白先勇，〈一把青〉，《台北人》，台北爾雅出版社，2008年2月1日重版 31
刷。